



irura

AISIALDIRAKO
2026 **GiDA**

MAIATZA MAYO



MAIATZAK 11-15 DE MAYO
ASTE GASTRONOMIKOA



MAIATZAK 18-22 DE MAYO
KULTURA ANIZTASUNAREN ASTEA



6 / asteazkena *miércoles* **11:00** San Migel plaza
Plaza San Miguel

TIPI TAPA SAIO BEREZIA: OSASUNA ETA HARREMANAK SUSTATZEKO EKIMENA

TIPI TAPA: INICIATIVA PARA PROMOVER LA SALUD Y LAS RELACIONES

Adinekoak sasoian egoteko aukera bikaina.

Herriko tipi tapa taldeak, maiatzeko saioan bisita berezia izango du. Irurako Ikastolako LH6ko ikasleak elkartuko zaizkie. Belaunaldien arteko harremanak sendotu eta herritarrek elkar ezagutzeko balioko duen ekintza izango da.

Una excelente oportunidad para que las personas mayores estén en forma.

Aunque es una iniciativa abierta a todas y todos, se trata de realizar un recorrido entre la población mayor de 65 años para hacer ejercicio y fomentar las relaciones entre ellos. Quien lo desee puede realizar ejercicios de calentamiento previos a 10 min. Después se hace un hamaiketako.

· +65 urte años

ASTE GASTRONOMIKOA GAZTE ALAIK ELKARTEAN

SEMANA GASTRONOMICA EN LA SOCIEDAD GAZTE ALAIK

12 / asteartea *martes* + **14 /** osteguna *jueves*
19:30

CURSO DE PARRILLA.

PARRILA IKASTAROA

Eguneko 12-15 parte-hartzaileentzako lekua. Elkarteko bazkideek lehentasun osoa izango dute, baina kopurua osatuko ez balitz giltza-lagunei emango litzaieke aukera, eta hala ere ez bada betetzen, herritarrei irekiko litzaieke.

Espacio para 12-15 participantes diarios. Los socios de la sociedad tendrán prioridad absoluta, pero en caso de no completarse el cupo se dará opción a los giltza-lagun, y si aún quedan plazas, se les abriría a los ciudadanos.

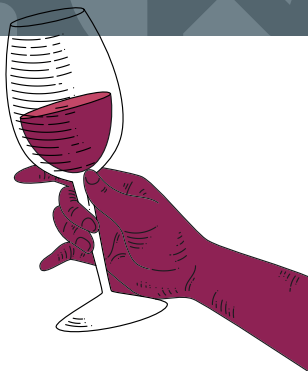
13 / asteazkena *miércoles*
19:30

ARDOA DASTATZEKO IKASTAROA

CURSO DE CATA DE VINO

Herritarrei irekia

Abierto a la ciudadanía.



15 / ostirala *viernes* **19:00**

TALO TAILERRA

TALLER DE TALO

Adin guztiko herritarrei irekia. Amaitzean egindako taloak dastatuko dira. Sagardoa txiritik egongo da.

Abierto a todas las edades. Al finalizar se degustarán los talos realizados. La sidra estará de la kupela.

Aste gastronomikoan dauden ikastaroetan izena emateko Gazte Alaiak elkarteak, www.irura.eus orrialdean edo Irurako app-an egongo da aukera.

Las inscripciones a los cursos se realizarán en la asociación Gazte Alaiak.

(Organizado por la sociedad Gazte Alaiak elkarteak antolatuta)

16 / larunbata *sábado*

11:00 Irurako Ikastola

Ikastola de Irura

IRURAKO IKASTOLAREN EGUNA

**DÍA DE LA IKASTOLA DE
 IRURA**

Aurten ere, Ikastolaren eguna guztion artean antolatu eta ospatuko dugu. Egun honetan

hainbat ekintza prestatuko

dira. Paella ederra dastatzeko aukera izango dugu eta bazkal

ondorenean ere arratsaldeko proposamenak eskainiko dira.

Aurrerago, egitaraua jakinaraziko da.

*Este año también, organizaremos y celebraremos el día de la Ikastola entre todos/as. Este día se prepararán **diferentes***

actividades. Tendremos la oportunidad de degustar una buena paella y después de la comida también se ofrecerán las propuestas de la tarde. Más adelante se informará del programa.

(Organizado por Irurako Ikastolak antolatuta)



17 / igandea *domingo*

18:30

Ostatua Alojamiento

GAZTEEN BERTSO SAIOA

BERTSO SAIOA DE LA JUVENTUD

Tolosaldeko bertsolari gazteen bertso jaialdia.

Festival de bertsolaris de Tolosaldea.

- Euskaraz *En euskera*
- Publiko guztia *Al público en genera*

(Organizado por Harituz Bertsozaleen Elkarguneak antolatuta)



KULTURA ANIZTASUNAREN ASTEA **SEMANA DE LA DIVERSIDAD CULTURAL**

18 / astelehena *lunes* **17:00-18:00**

SOPAIPILLA TAILERRA

TALLER DE SOPAIPILLA

Kuiaz egindako opiltxo

txiletarrak prestatu eta

dastatzeko ikastaroa. Erika

Marigualen eskutik. (6-12 urte

bitarteko haurrentzat). San

Migel plazako portikoan.

Curso de preparación y cata de

tortitas chilenas a base de

cuña, Con Erika Marigual. (Para

niños de 6 a 12 años). Pórtico de

la plaza San Miguel.



20 / asteazkena *miércoles* **18:00-19:30**

BACHATA IKASTAROA
CURSO BACHATA

Maria Caballeroren eskutik (12 urtetik aurrera).
Udaletxeko ganbaran.

*De la mano de **Maria Caballero** (a partir de 12 años). En la ganbara del Ayuntamiento*



22 / ostirala *viernes* **19:30-21:00**

SAMBA BADAGO
KONTZERTUA / CONCIERTO

Euskolabeldun musika

brasildarra, doinu ezberdinak,
klasiko nahiz modernoak, samba,
bossa-nova... San Migel plazan.
Música brasileña con Euskolabel,
melodías diversas, clásicas y
modernas, samba, bossa-nova en la
plaza San Miguel.

(Babeslea: Tolosaldea aniztasuna
garatzen / Patrocina: Tolosaldea
desarrollando la diversidad)).

(Organizado po Irura Bizi elkarteak antolatuta)



24 / igandea *domingo* **10:00** Frontoia *Frontón*

XIII. ARTISAUTZA ETA JANARI AZOKA

XIII. FERIA DE ARTESANÍA Y ALIMENTACIÓN

Herriko, bailarako zein Euskal Herriko **artisauak eta elikagai**
ekoizleak izango dute tokia.

Artisanos y productores de alimentos del pueblo, del valle y de
Euskal Herria tendrán su lugar en la plaza San Miguel.

• Publiko guztia *Al público en general*

IRURAKO XIII.
ARTISAUTZA ETA JANARI
AZOKA



KOKEDAMA TAILERRA

Kokedama landareak goroldio-boletan haztea lortzen duen japoniar lorazaintza teknika da. Partaideek kokedama bat egingo dute etxera eramateko.

Tailerra doakoa izango da, baina izena ematea derrigorrezkoa da hezitzaile@irura.eus helbidera idatziz maiatzaren 4tik 15era bitartean. Lehentasuna irurarrek izango dute tailer honetan.

TALLER DE KOKADEMA es una técnica de jardinería japonesa, la cual logra crecer plantas en bolas de musgo. Los participantes podrán hacer su propio kokadema para llevárselo a casa.

El taller será gratuito, pero la inscripción es obligatoria escribiendo a hezitzaile@irura.eus del 4 al 15 de mayo. Los y las irurarras tendrán preferencia en este taller.

· +16 urte · Euskaraz

27 / asteazkena *miércoles* **18:00**

Liburutegia *Biblioteca*

IPUIN KONTAKETA. SAGARRO JO!

CUENTACUENTOS. SAGARRO JO!

Kontalari2 taldearen, sorpresaz eta umorez beteriko **kontaketa** goxo eta ameslaria.

Ahozko tradizioa eta sorkuntza garaikidea uztartzen dituen kontaketa. Haurrek eta familiek elkarrekin gozatzeko proposamen bizia.

*Por el equipo de narradores, con sorpresa y humor un dulce y soñador relato lleno. **Narración** que combina la tradición oral y la creación contemporánea. Una propuesta intensa para que niños y familias disfruten juntos.*

· Euskaraz *En euskera*

· 2 eta 8 urte bitarteko hau eta familiak *2-8 años y familias*

SAGARRA JO!





XERKA; HITZALDIA ETA ARGAZKI-ERAKUSKETA XERKA; CHARLA Y EXPOSICIÓN FOTOGRÁFICA

**Hitzaldia maiatzaren 27an, asteazkenean, 18:00etan
udaletxeko ganbaran.**

Charla el 27 de mayo, miércoles, a las 18:00 en la ganbara del ayuntamiento.

**Argazki-erakusketa maiatzaren 28tik ekainaren 4ra, astean
zehar 9:00etatik 14:30etara.**

**Exposición fotográfica del 28 de mayo al 4 de junio, entre
semana de 9:00 a 14:30.**

XERKA argazki-erakusketa eta hitzaldiak Euskal Herriko landa-eremuko LGTBI+ pertsonen bizipenak eta istorioak biltzen ditu. Paisaiaren eta erretratuaren bidez, identitatearen eta ingurunearen arteko harreman poetikoa azaleratzen du, eta aldi berean "sexilioa" bezalako errealitateak mahai gainean jartzen ditu. Proiektuak ikusgarritasuna eman eta mezu baikorra helarazi nahi du. Argazki-erakusketaz gain, testigantzak eta hausnarketak partekatzen dituen hitzaldia ere izango da.

La exposición fotográfica y charla XERKA recoge las vivencias e historias de las personas LGTBI+ del entorno rural vasco. A través del paisaje y el retrato, revela la relación poética entre la identidad y el entorno, al tiempo que pone sobre la mesa realidades como el "sexilio". El proyecto busca dar visibilidad y transmitir un mensaje positivo. Además de la exposición fotográfica, habrá una charla donde se comparten testimonios y reflexiones.

- Euskaraz En euskera
- Gazte eta helduei Jóvenes y adultos



28 / osteguna jueves 11:30 Eguzki txoko Eguzki txoko GIZARTE ZERBITZUEKIN SOLASEAN

CONVERSANDO CON SERVICIOS SOCIALES

Iruran lantzen ari den zaintza ereduaren aurkezpena eta etorkizunari begirako hausnarketa:

Presentación del modelo de vigilancia que está trabajando Irura y reflexión de cara al futuro:

- **Diagnostikoa / Diagnóstico**
- **Gaur egungo egoera eta beharrak / Situación actual y necesidades**
- **Zer da zaintza? / ¿Qué es el cuidado?**
- **Etorkizuneko eredia / Modelo de futuro**

Denon artean, zaintza erdigunean jarriko duen herria eraikitzeke lehen pausua.

Entre todos, el primer paso para construir un pueblo que ponga el cuidado en el centro.

- Publiko guztia *Todo el público*
- Elebietan *En bilingüe*

2027KO EGUTEGIRAKO ARGAZKI-LEHIAKETA

2027ko egutegia osatzeko argazki-lehiaketarako gaia 'KIROLA IRURAN' izango da. Urtero bezala, adin guztietako herritarrek parte hartu ahal izango dute lehiaketan. Aukeratutako argazki-egileek 30€ko erosketa-bonoa irabaziko dute. Lehiaketaren oinarriak

www.irura.eus

webgunean aurkituko dituzue. **Animatu!**

Para completar el calendario de 2027 el tema del concurso fotográfico será 'EL DEPORTE EN IRURA'. Como cada año, podrán participar en el concurso ciudadanos/as de Irura y de todas las edades. Las personas seleccionadas ganarán un bono de compra de 30 €. Las bases del concurso las encontraréis en la web www.irura.eus. ¡Anímate!

(Irura Bizi elkarteak antolatuta *Organizado por Irura Bizi*)

TAMAINA HANDIKO HONDAKINAK

RESIDUOS VOLUMINOSOS

Edukiontzien ondoan utzi daitezke

hileko 1. Eta 3. Ostiral bezperan,

20:00etatik 22:00etara.

Garbigunera ere eraman daitezke.

Etzetresna elektriko berria erosiz gero,

zaharra dendan ere utz daiteke.

Apirilak 30

Maiatzak 14

Se pueden depositar junto a los

contenedores la víspera del primer y tercer viernes del mes, de

20:00 a 22:00 horas.

También se pueden llevar al Garbigune. Si se compra un nuevo electrodoméstico, el viejo también se puede dejar en la tienda.

30 de abril

14 de mayo



IRURA ESKURA APLIKAZIOA

APLICACIÓN IRURA ESKURA

Gure herriaren berri uneoro

eskura eta modu erosoan izatea

ahalbidetzen du.

Oso erraza da aplikazioa

mugikorrean instalatzea. Android

sistemako mugikorretan Play

Store-n sartu behar da, Iphone-

etan, APP Storean. Bi kasuetan, Irura hitza idatzi bilatzailean.

Aplikazioan klik egin eta deskargatu.

Permite tener en todo momento y de forma cómoda

conocimiento de nuestro pueblo.

Es muy fácil instalar la aplicación en el móvil. En los móviles del

sistema Android hay que entrar en Play Store, en los Iphones,

en la App Store. En ambos casos escribir la palabra Irura en el

*buscador. **Hacer clic en la aplicación y descargarla.***



IRURA ESKURA

NOTA

Toda la información en castellano en www.irura.eus o en la **oficina de cultura**



euskara



**Irurako
udala**



kultur
mahaia



castellano